



ملحق لقواعد مسابقة دار الفازوز «D'ART EL GAZOUZ» رمضان 2025

الديباجة:

نظرًا أن الشركة ذات أسهم حمود بوعلام (ويُشار إليها فيما بعد بـ"الشركة") قد أطلقت مسابقة تتمثل في دعوة للمشاركة موجهة للفنانين لإنجاز أعمال فنية تحت شعار «أنا جزائري»، حيث يُطلب من الفنانين تقديم أعمال فنية تعكس الهوية الجزائرية، جمالها، ثقافتها، وأسلوب الحياة الجزائري من وجهة نظرهم، وذلك بهدف عرضها في مختلف معارض " دار الفازوز " (ويُشار إليها فيما بعد بـ"المسابقة").

نظرًا لأنه في إطار المسابقة، تم إعداد قواعد خاصة بالمسابقة وإيداعها لدى محضر قضائي من طرف الشركة بتاريخ 22 ديسمبر 2024 (ويُشار إليها فيما بعد بـ"القواعد").

ونظرًا للعدد الكبير من الانشغالات أثرت من قبل المشاركين المحتملين حول شروط وكيفيات المشاركة في المسابقة، قررت الشركة تعديل مادة من مواد القواعد الخاصة بالمسابقة.

حرصًا على ضمان الشفافية والعدل، الامتثال للقواعد المتعلقة بالمسابقة، وبالأخص احترام حقوق الفنانين المشاركين، اعتمدت الشركة هذا التعديل على قواعد المسابقة، كما هو موضح أدناه:

المادة 1: تعديل المادة 11 من القواعد " التنازل عن ملكية الأعمال الفنية "

يتم إلغاء أحكام المادة 11 من القواعد واستبدالها ليتم صياغتها على النحو التالي:

تظل الأعمال الفنية المنجزة في إطار المسابقة الملكية المادية والفكرية للفنانين. ومع ذلك، وبقبولهم لشروط المسابقة، يمنح الفائزون للشركة تنازلًا مؤقتًا وحصرًا عن حقوق العرض، النسخ، والنشر للأعمال، ويخصص هذا التنازل للأغراض التالية:

- عرض الأعمال حصريًا في إطار معارض "دار الفازوز" المبرمجة في ولايات الجزائر، وهران، وقسنطينة، وفقًا لقواعد المسابقة؛
- الترويج للفعالية والمعارض عبر كافة الوسائل الإعلامية، منشورات وسائل التواصل الاجتماعي، أو أي وسيلة إعلامية أخرى مرتبطة بالفعالية و/أو مختلف إصدارات " دار الفازوز " الممكن برمجتها لاحقًا.

خلال فترة التنازل الحصرية الممنوحة للشركة، لا يمكن استخدام أو نسخ أو استغلال أعمال الفائزين من قبل الغير. غير أن هذا التنازل لا يمس بأي شكل من الأشكال حقوق الملكية الفكرية للفنانين، الذين يحتفظون بحقوقهم الكامل في استخدام أعمالهم لأغراض شخصية أو مهنية.

تحدد مدة هذا التنازل المؤقت بانتهاء فترة المعارض المبينة في المادة 13 من قواعد المسابقة وكل ما يتعلق بها من أنشطة ترويجية.

أي استخدام آخر لهذه الأعمال من قبل الشركة، خارج الأغراض المحددة أعلاه، يتطلب موافقة كتابية مسبقة من طرف الفائزين المعنيين.

يجوز للشركة اقتناء أعمال الفائزين التي تم إنجازها في إطار المسابقة بموجب اتفاق مشترك.



HAMOUD BOUALEM Société par actions

Siege social : 201, Rue Hassiba Ben-Bouali 16108 Alger - Algérie.

Registre de Commerce 98 B 0003105- NIS: 0 921 1604 00001 71 - NIF: 099816000310564

Téléphone : +213 (0) 21 67 47 40 Site: www.hamoud-boualem.com



**HAMOUD
BOUALEM**
حمود بوعلام

المادة 2 : تاريخ سريان الملحق لقواعد المسابقة

يصبح هذا الملحق لقواعد المسابقة ساري المفعول بمجرد إيداعه لدى المحضر ونشره من قبل الشركة.

المادة 3 : أحكام عامة

تبقى أحكام قواعد المسابقة التي لم يتم تعديلها بموجب هذا الملحق نافذة وقابلة للتطبيق في إطار تنظيم المسابقة.

المادة 4: إيداع تعديل قواعد المسابقة

يتم إيداع هذا الملحق للقواعد لدى الأستاذ عتومي نبيل، المحضر القضائي، الكائن مكتبه في إقامة الصومام عمارة س - سعيد حمدين- بئر مراد رايس، الجزائر.

حرر في الجزائر بتاريخ 08 جانفي 2025.





قواعد مسابقة دار الفازوز «D'ART EL GAZOUZ» رمضان 2025

المادة 1: تنظيم وموضوع المسابقة

تنظم شركة حمود بوعلام، شركة ذات أسهم، برأس مال اجتماعي قدره 5,000,000,000.00 دج، ومقرها الاجتماعي الكائن في 201، شارع حسبية بن بوعلي، 16108 - محمد بلوزداد - الجزائر، المسجلة بالمركز الوطني للسجل التجاري تحت رقم 98ب0003105 (المشار إليها فيما يلي بـ "الشركة")، مسابقة فنية على المستوى الوطني في إطار الطبعة الثانية من معرض "دار الفازوز" المقرر إقامته خلال شهر رمضان المبارك لعام 2025، على مستوى ثلاث (03) ولايات وهي الجزائر العاصمة، وهران وقسنطينة.

هذه المسابقة موجهة للفنانين لإعداد أعمال فنية تحت شعار "أنا جزائري"، حيث يتعين على الفنانين تقديم أعمال تبرز الهوية الجزائرية وتجسد الجزائريين وطريقة عيشهم في نظر الفنانين، وذلك من أجل عرضها في مختلف معارض دار الفازوز (المشار إليها فيما يلي بعبارة "المسابقة").

تُعد المشاركة في المسابقة قبولاً ضمنياً لأحكام قواعد المسابقة هذه، وشروط المشاركة المحددة أدناه.

المادة 2: شروط المشاركة في المسابقة

المسابقة مفتوحة لجميع الفنانين التشكيليين الذين بلغوا السن القانوني، أي 19 سنة كاملة بتاريخ المشاركة (المشار إليهم فيما يلي بـ "المشارك/المشاركين").

يُستثنى من المشاركة في المسابقة:

- موظفو الشركة وأفراد العائلات من الدرجة الأولى والثانية للموظفين المسؤولين عن تنظيم المسابقة؛ و
- أفراد عائلات أعضاء لجنة التحكيم من الدرجة الأولى والثانية.

أي تصريح كاذب أو غش من قبل المشارك يؤدي إلى استبعاده من المسابقة.

تعتبر المشاركة في المسابقة قبولاً صريحاً وغير مشروط لهذه القواعد. ويؤدي عدم احترام هذه الشروط إلى الاستبعاد التلقائي من المسابقة وعدم استحقاق أي مكافآت محتملة.

المادة 3: شروط وكيفية المشاركة

من أجل المشاركة في المسابقة، يجب على المشارك إتمام المتطلبات المذكورة أدناه والامتنال لها، وفي حالة عدم الالتزام بها سيتم إلغاء مشاركته من قبل لجنة التحكيم:

- ملء استمارة المشاركة المتوفرة على المنصة الإلكترونية الخاصة بالشركة المتعلقة بالمسابقة: <https://hamoud-boualem.com/ar/>
- إرفاق نسخة من بطاقة الهوية مع العمل الفني؛
- تقديم الأعمال الفنية خلال الأجل المحددة في أحكام المادة 15 من قواعد المسابقة هذه، أي بتاريخ 25 جانفي 2025 كحد أقصى؛
- تقديم الأعمال الفنية بجودة عالية (HD) وبأبعاد لا تقل عن A3 ولا تزيد عن A0.





المادة 4: أنواع الأعمال الفنية

يجب على المشاركين تقديم عمل فني يتعلق بموضوع المسابقة، ويكون من أحد الأنواع التالية:

- الرسم الكلاسيكي؛ أو
- الفن الرقمي؛ أو
- الكاريكاتير؛ أو
- التصوير الفوتوغرافي.

المادة 5: معايير اختيار الأعمال الفنية

يتم تقييم الأعمال الفنية المقدمة للمسابقة من قبل لجنة التحكيم وفقاً لجميع المعايير التالية:

- ارتباط العمل وصلته بالموضوع المحدد في المادتين 1 و 2 من قواعد المسابقة هذه ومدى ملاءمته له؛ و
- أن تتوافق الأعمال الفنية مع الأخلاق والآداب العامة؛ و
- أن يتماشى الأسلوب الفني والتقني المستخدم في إنجاز الأعمال مع نوع العمل المختار، وفقاً للأنواع المنصوص عليها في المادة 4؛ و
- ألا يكون العمل الفني عملاً مستخرجاً من الذكاء الاصطناعي أو باستخدامه ولا نسخة مقلدة أو سرقة لأعمال موجودة.

المادة 6: آخر أجل للتسجيل وتقديم الأعمال الفنية

آخر أجل للتسجيل وتقديم الأعمال الفنية للمشاركين هو يوم 25 جانفي 2025 عند منتصف الليل.

أي مشاركة تُسجل بعد هذا التاريخ لن تُؤخذ بعين الاعتبار من قبل لجنة التحكيم.

المادة 7: أعضاء لجنة التحكيم ومهامهم

تتشكل لجنة التحكيم من خمسة (5) أعضاء فنانين، تتمثل مهمتهم الرئيسية في اختيار الفائزين بالمسابقة، الذين يبلغ عددهم خمسة عشر (15) فائز.

وعليه، تتولى لجنة التحكيم المهام التالية:

- تعيين رئيس لجنة التحكيم لإدارة جلسات المداولات؛ و
- تقييم الأعمال المقدمة من المشاركين بناءً على الشروط المنصوص عليها في قواعد المسابقة هذه؛ و
- التحقق من توافق الأعمال الفنية مع قواعد المسابقة؛ و
- اختيار الفائزين في المسابقة بشكل حيادي؛ و
- الترويج للمسابقة عبر مقاطع فيديو ووسائل إعلامية أخرى لدعوة الفنانين للمشاركة في المسابقة؛ و
- المشاركة في افتتاح معرض دار القازوز في ولاية الجزائر العاصمة؛ و
- الترويج للمعارض المقررة في إطار المسابقة على مستوى مختلف الولايات: الجزائر، وهران، وقسنطينة.

المادة 8: مداولات لجنة التحكيم

تُجرى مداولات لجنة التحكيم وإعلان هوية الفائزين في المسابقة من قبل أعضاء لجنة التحكيم، الذين يختتمون، بعد المناقشات والتصويت بالأغلبية، باختيار الفائزين في المسابقة. وفي حالة تعادل الأصوات، يكون لرئيس لجنة التحكيم صوت مزدوج.

تقرر لجنة التحكيم أسماء الفائزين بحضور محضر قضائي، ويتم الإعلان عن هذه الأسماء للجمهور عبر المنصات الإلكترونية الخاصة بالمسابقة أو عبر أي وسيلة اتصال أخرى من قبل الشركة.





تُجرى المداولات بحضور محضر قضائي لضمان المصداقية وكذا من أجل إعداد محضر يُحدد أسماء الفائزين بالمسابقة.

تُجرى مداولات لجنة التحكيم خلال الفترة الممتدة من 26 و30 جانفي 2025 في ولاية الجزائر.

المادة 9: مكافآت الفائزين في المسابقة

كل فنان مشارك يفوز في المسابقة ويستوفي كافة الشروط المحددة في قواعد المسابقة سيتحصل على:

- مبلغ مالي قدره (50,000) خمسون ألف دينار جزائري؛ و
- عرض العمل الفني لمدة لا تقل عن أسبوع في ثلاث مدن كبرى: الجزائر، وهران، وقسنطينة في معرض دار الفازوز المنظم من قبل الشركة؛ و
- إبراز الفائزين في خطة التواصل الخاصة بالحدث الفني عبر مختلف وسائل الاتصال للشركة، بما في ذلك وسائل التواصل الاجتماعي.

في حال تعذر على الفائز استلام مكافأته، يتعين عليه إبلاغ الشركة بعدم قدرته على استلامها خلال أجل شهر (01) واحد من تاريخ إعلان الفائزين عبر القنوات المخصصة لذلك من قبل الشركة.

لا يمكن استبدال المكافأة بأي شيء آخر أو تحويلها إلى قيمة مالية إضافية، ولا يمكن استرداد قيمتها.

المادة 10: إعلان أسماء الفائزين بالمسابقة

من المقرر إعلان أسماء الفائزين يوم الأحد 2 فيفري 2025، من خلال مختلف قنوات الإعلام على شبكات التواصل الاجتماعي، لاسيما:

- الفيسبوك: <https://www.facebook.com/p/Hamoud-Boualem-Corporate-61555668784623/>
- الانستغرام: https://www.instagram.com/hamoud_boualem_corporate/
- الموقع الإلكتروني: <https://hamoud-boualem.com/ar/>

بالإضافة إلى ذلك، يتم نقل الأعمال الفنية من أجل تجهيزها للعرض في المعارض الفنية بمختلف الولايات المستهدفة وهي الجزائر العاصمة وهران وقسنطينة قبل تاريخ المعرض المنصوص عليه في المادة 13 من قواعد هذه المسابقة.

لا تُقبل أي طعون ضد اختيارات لجنة التحكيم.

المادة 11: التنازل عن ملكية الأعمال الفنية

يتنازل الفائزون إلى الشركة الملكية الكاملة للأعمال الفنية المقدمة في إطار المسابقة. ويشمل هذا التنازل الملكية المادية للعمل وحقوق النشر، بما في ذلك حق النسخ والنشر والعرض والتوزيع والتكييف؛ وبالتالي تصبح الأعمال ملكية كاملة وحصرية للشركة.

وعليه، لا يجوز للفائزين بهذه المسابقة الاعتراض على هذه الملكية مهما كانت الأسباب و/أو الدوافع، ويتعهدون بعدم طلب أي تعويض أو مكافأة إضافية غير تلك المنصوص عليها في أحكام المادة 9 من هذه القواعد.



HAMOUD BOUALEM Société par actions

Siege social : 201, Rue Hassiba Ben-Bouali 16108 Alger - Algérie.

Registre de Commerce 98 B 0003105- NIS: 0 921 1604 00001 71 - NIF: 099816000310564

Téléphone : +213 (0) 21 67 47 40 Site: www.hamoud-boualem.com



HAMOUD
BOUALEM
حمود بوعلام

المادة 12: حق استخدام الصور والصوت للفائزين

تُعلن هوية الفائزين للجمهور، وبموجب مشاركتهم في المسابقة وتوقيعهم على استمارات الموافقة التي تُعدها الشركة لهذا الغرض، يُصرح الفائزون بقبول إجراء مقابلات معهم وتصويرهم وتسجيل صورهم وأصواتهم (فيديوهات) من قبل الشركة أو أي جهة أخرى تفوضها لذلك.

يُسمح أيضاً للشركة بنشر هذه التسجيلات (فيديوهات) والصور بالكامل أو أجزاء منها، عبر جميع وسائل التواصل الداخلية والخارجية، الصوتية، والمرئية، وعبر الإنترنت، المعروفة حالياً أو التي يمكن تطويرها مستقبلاً.

المادة 13: عرض الأعمال الفنية للفائزين

يتم الإعلان عن تواريخ المعارض في مختلف الولايات على شبكات التواصل الاجتماعي الخاصة بالشركة وموقعها الإلكتروني قبل شهر (01) من تاريخ إقامتها.

المادة 14: نشر قواعد المسابقة

تنشر قواعد المسابقة على الموقع الإلكتروني للشركة <https://hamoud-boualem.com/ar/>

وتُعتبر المشاركة في المسابقة قبولاً صريحاً بجميع هذه القواعد.

يتم إيداع قواعد المسابقة لدى محضر قضائي مختص إقليمياً.

المادة 15: مدة المسابقة

تستمر فترة المشاركة في المسابقة ابتداء من تاريخ 25 ديسمبر 2024 إلى غاية 25 جانفي 2025، وهو الموعد النهائي لإغلاق باب المشاركة في المسابقة ولن تُقبل أي مشاركة بعد ذلك.

المادة 16: المسؤولية وحالات القوة القاهرة

يُذكر المشاركون أن الإنترنت ليست شبكة آمنة. والشركة غير مسؤولة عن أي خلل في شبكة الإنترنت، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أعمال تخريب خارجية قد تعرقل سير المسابقة.

في حالات القوة القاهرة كما هو معرف في القانون الجزائري أو إذا اقتضت الظروف، تحتفظ الشركة بحق تعديل هذه القواعد، أو تأجيل أو إلغاء المسابقة. ولا تتحمل أي مسؤولية مترتبة على هذه التعديلات.

المادة 17: القانون الواجب التطبيق والنزاعات

تخضع قواعد المسابقة هذه للقانون الجزائري.

أي نزاع ينشأ بشأن تنفيذ أو تفسير هذه القواعد ولم يُحل ودياً خلال أجل 30 يوماً، يُحال إلى المحكمة المختصة إقليمياً.

المادة 18: إيداع قواعد المسابقة

يتم إيداع هذه القواعد لدى الأستاذ عتومي نبيل، المحضر القضائي، الكائن مكتبه في إقامة الصومام عمارة س - سعيد حمدين- بئر مراد رايس، الجزائر.

حرر في الجزائر بتاريخ 22 ديسمبر 2024.

